



ASSOCIAÇÃO
INTERNACIONAL DE LUSITANISTAS

AIL PORTO

XIV
CONGRESSO
DA AIL

2024

Programa

Comissão Organizadora do XIV Congresso da AIL

AIL ASSOCIAÇÃO
INTERNACIONAL DE LUSITANISTAS

Isabel Margarida Duarte (Fac. Letras Univ. Porto/CLUP) | Coordenadora
Filipa Araújo (Univ. Coimbra) | Secretária-Geral da AIL
Inês Amorim (Fac. Letras Univ. Porto/CITCEM)
Maria de Fátima Outeirinho (Fac. Letras Univ. Porto/ILC)
Rui Sousa-Silva (Fac. Letras Univ. Porto/CLUP)
Sabrina Sedlmayer (Univ. Fed. Minas Gerais) | Vice-Presidente AIL
Frederico Fernandes (Univ. Est. Londrina) | Vogal Direção AIL
Carlos Ascenso André | Presidente da AIL



UIDB/04059/2020



UIDB/00022/2020



UIDP/00500/2020 — UIDB/00500/2020

COM O ALTO PATROCÍNIO
DE SUA EXCELÊNCIA



AIL PORTO

XIV
CONGRESSO
DA AIL

2024

Dia 22 | segunda-feira

Local:

Faculdade de Ciências da Universidade do Porto
(Auditório Ferreira da Silva (FC6 030))

9:30	Abertura de secretariado e registo
10:00	Sessão de abertura
10:30	Conferência inaugural - Roberto Vecchi - Significado do 25 de Abril de 1974, no panorama global do mundo de língua portuguesa
12:00	Apresentação do volume da revista Camões dedicado ao poeta, com intervenção de Helder Macedo e Margarida Calafate Ribeiro, seguida de momento musical
12:30	Apresentação da nova Plataforma 9

Local:

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

14:00 - 17:00 | Sessões paralelas

Painel: As margens da alegria na literatura em língua portuguesa		Sessão A	Sessão B	Sessão C	Sessão D
Sala: 203		Sala de Reuniões 1	Sala de Reuniões 2	Sala: 208	Sala: 202
14:00	Da rasura do trágico na literatura brasileira - Sabrina Sedlmayer Pinto (UFMG)	Memórias e memoráveis de há 50 anos - Teresa Cerdeira (UFRJ / CNPq)	Comparação dos dados do ALEMPS e do ALG para a matança do porco na Madeira e na Galiza: Variação Linguística e Património Linguístico - Helena Rebelo (UMa / CIERL - UA/CLLC)	'África' de Ocidente a Oriente nos poemas de Jorge Barbosa e José Craveirinha - Maria da Graça Gomes de Pina (Univ. di Napoli "l'Orientale")	As periferias de Fátima: um fenómeno das margens - Rodrigo Portella (UFJF /Univ. Minho)
14:15	Formas de morrer na literatura brasileira do século XXI: uma leitura tanatológica - Rafael Climent-Espino (Baylor Univ., Texas)	A revolução segundo Herbert Daniel: um escritor brasileiro, em Portugal, durante o PREC - Matteo Gigante (Univ. Lisboa / CLEPUL)	A BNCC, o (Novo) Ensino Médio e a Literatura - Jéssica Daiane Levandovski Thewes (Univ. Santiago Compostela / Univ. Feevale)	A (des)colonização da mente nas obras de José Eduardo Agualusa, Mia Couto e Germano Almeida. - Ricardo Rato Rodrigues (Univ. Marii Curie-Sktodowskiej)	Colonização e paisagem: reflexões sobre o contexto regional montenegrino (RS, Brasil) - Magna Lima Magalhães (Univ Feevale), Thais Gaia Schüler (Univ Feevale/ CAPES-PROSUC); Orquídea Moreira Ribeiro (UTAD/ CICANT - CEL)
14:30	O filho de mil homens entre a rasura do trágico e o mar dos infelizes: ler Valter Hugo Mãe com Eduardo Lourenço e Miguel de Unamuno - Ana Clara Magalhães de Medeiros (Univ. Brasília)	Sob o signo do Crocodilo: Transição e (auto)crítica em <i>Alexandra Alpha</i> de José Cardoso Pires - Eugenio Lucotti (Univ. Lisboa / CECOMP)	Quando falo português na minha cabeça tenho a minha família: o documentário sociolinguístico como celebração do português de fronteira - Raquel Carinhas (Univ. Aveiro / CIDTFF), Ana Maria Carvalho (Univ. Arizona)	<i>Pictura poema silens?</i> Bertina Lopes e José Craveirinha - Francisco Topa (Univ. Porto / CITCEM)	A periferia a se (re-)interpretar. Resultados da análise dum Corpus Bibliográfico sobre a Rede Institucional do Subsistema Reintegracionista (Galiza, 1980-2020)- Alberto Paz-Félix (Univ. Corunha - Univ. Minho)
14:45	Infância é vanguarda: uma leitura do <i>Primeiro caderno do aluno de poesia</i> Oswald de Andrade - Otávio Moraes (Univ. Sobronne - Paris IV)	debate	Citywalk como translinguagem: Uma análise multimodal da paisagem linguística de Macau em vlogs de viagem de estudantes universitários - Siqing Mu (Univ. Politécnica de Macau), Peiyu Ma (Univ. Politécnica de Macau)	Ruptura e continuidade: a prosa e o verso em <i>Caleidoscópio de vidas</i> (2019) de João Anzanello Carrascoza - Luciana Ferreira Leal (UNESPAR - Paranavai)	debate
15:00	debate		debate	debate	
15:15	Coffee break				

	Painel «Acqua impossibile per rifarsi mondo»: representações da água no ecossistema das literaturas em português	Sessão E	Painel: Transpoeisis: Trânsitos literários, reescritas e traduções	Sessão F	Sessão G	Sessão H
	Sala: 203	Sala de Reuniões 1	Sala: 208	Sala de Reuniões 2	Sala: 202	Sala: 209
15:30	Representações e implicações das secas na literatura brasileira: uma reflexão ecocrítica – Valeria Tocco (Univ. Pisa)	Carlos de Oliveira e Seus Camaradas: Auto-Retratos em Movimento – Ida Alves (UFF/ CNPq)	Haroldo de Campos, leitor crítico e transpoetizador de Franz Kafka – Susana Kampff Lages (UFF)	Os verbos de transferência no galego e no português brasileiro na perspectiva da gramática contrastiva – Victor Hugo da Silva Vasconcellos (Univ. Presbiteriana Mackenzie - Univ. Corunha)	A Imagem de Portugal na literatura de viagem: um exemplo oitocentista – Ana Maria Binet (Univ. Bordeaux Montaigne)	Rivalidades políticas, alianças estéticas: o campo da crítica literária galega na transição democrática (1977-1982) – Pablo Pesado (Univ. Santiago Compostela)
15:45	A água se ensina pela sede; A terra, por oceanos navegados»: <i>A jangada de Pedra</i> e <i>Cadernos da Água</i> , entre distopia e ecocrítica – Andrea Bianchini (Univ. Pisa)	<i>Caderno de memórias coloniais</i> : entre a lembrança e o esquecimento, a denúncia e o silêncio – Rejane Vecchia da Rocha e Silva (USP), Vima Lia de Rossi Martin (USP)	Reescrita como transpoeisis: José Saramago em diálogo com Franz Kafka – Kathrin Saringen (Univ. Viena)	Amar e saber não pode ser. O amor nos provérbios portugueses – Adriana Ciana (Univ. Bucareste)	"Obrigar o estrangeiro a tomar conta disto": Cesário Verde e Guerra Junqueiro – Simão Valente (Univ. Porto / ILC)	O campo editorial como objeto de estudo privilegiado para as ciências sociais e humanas. Um projeto para a Galiza autonómica – Lucia Cernadas (Univ. Oxford - Univ. Corunha/ GET)
16:00	"O que a água dá, a água leva": um olhar ecocrítico em contextos pós-coloniais, nos romances <i>A água</i> e <i>O desejo de Kianda</i> – Sofia Morabito (Univ. Pisa)	Sonhos desejos e gestos em textos do Neo-Realismo português que anunciam levantes: uma reflexão sobre imagens da Revolução dos Cravos – Izabel Margato (PUC-Rio)	debate	Mecanismos enunciativos em roteiros de podcasts – Luciana de França Lopes (Univ. Aveiro / DLC)	<i>Pátria</i> de Guerra Junqueiro e a imprensa nacional da época – Lídia Maria Machado dos Santos (IPBragança)	Retratos da Covid-19 na Região Metropolitana de Londrina – Frederico Augusto Garcia Fernandes (Univ. Estadual de Londrina); Dircel Aparecida Kailer (Univ. Estadual de Londrina)
16:15	debate	o 25 de Abril na literatura para a infância: entre a História, a memória afetiva e a ficção – Sara Reis da Silva (Univ. Minho)		Papel e impacto do género do discurso "manifesto" na sociedade portuguesa – Ana Sofia Souto (CLUNL/NOVA/ FCSH)	Palavras de frequência 1 no conto "A Febre do Jogo" de Álvaro do Carvalho – Carla Sofia Araújo (IPBragança / CEL)	debate
16:30		debate		debate	O cancionero de Pedr'Eanes Solaz – Leticia Eirín (Univ. Corunha)	
16:45					debate	
17:00	Porto d'honra					

Dia 23 | terça-feira

Local:

Faculdade de Ciências da Universidade do Porto
(Auditório Ferreira da Silva (FC6 030))

9:30 - Evocação de Cleonice Berardinelli, com **Helder Macedo**, **Gilda Santos** e **Teresa Cristina Cerdeira**

11:00 - Sessão sobre mulheres e homens de letras do Porto com **Isabel Pires de Lima**, **Ana Paula Coutinho**, **Carlos Mendes de Sousa**, **Ida Alves**, **Isabel Cristina Rodrigues** e **Rosa Maria Martelo**

Local:

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

14:00 - 17:30 | Sessões paralelas

14.00 Evocação a R. A. Lawton e apresentação do seu livro *Les Mots. Diversement Rangés: Grammaire systématique du Portugais* (Anfiteatro Nobre)

14.30 Apresentação dos volumes temáticos do Congresso de Roma (Anfiteatro Nobre)

	Painel Releituras de Mário Cláudio na celebração dos 55 anos de vida literária do escritor	Painel: Interrogações nos discursos presidenciais de Abril	Sessão A	Sessão B	Sessão C
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202	Sala de Reuniões 2
15.00	Para uma poética da crónica na escrita de Mário Cláudio - José Cândido de Oliveira Martins (UCP / CEFH)	A pergunta como estratégia de questionamento da sociedade nos discursos presidenciais de Abril - Maria Aldina Marques (Univ. Minho)	E depois de Abril? A identidade portuguesa a partir da crónica - Maria Filomena Barradas (Univ. Lisboa/ CLEPUL - IPPortalegre - UCP/ CECC)	O 'garcialorquismo minhoto' de Pedro Homem de Mello - Elsa Pereira (CLUL)	Uma leitura de Periferia: redimensionando a perspectiva feminina num mundo distópico - Katia da Costa Bezerra (Univ. Arizona)
15.15	A Autoficção como verdade em <i>Embora Eu Seja um Velho Errante</i> - José Vieira (Univ. Lisboa) (CLEPUL - Univ. degli studi di Padova)	As aporias das perguntas retóricas. Análise de discursos presidenciais de celebração do 25 de Abril - Isabel Roboredo Seara (Univ. Aberta / CLUNL)	Do salazarismo à Revolução dos Cravos na escrita de Antonio Tabucchi - Greta Usai (Univ. Porto/ ILC - Sapienza Univ. de Roma)	Literatura portuguesa e império no século XX: singularidade da obra de Joaquim Paço d'Arcos - João Manuel Neves (Univ. Lisboa/ CECComp)	São Francisco de Assis e Leonardo Coimbra no caminho da ecologia espiritual - Luís Carlos Vicente Ramos (Univ. Porto/ IF)
15.30	Pós-colonialismo e anti-epopeia em Mário Cláudio: às (revira)voltas com Camões - Martinho Soares (Univ. Coimbra / CECH)	Retoricidade em discurso monogerado. As perguntas retóricas em discursos presidenciais de celebração do 25 de Abril - Rui Ramos (Univ. Minho)	Figuração e democracia: a revolução das personagens mulheres em José Cardoso Pires - Gabriella Mendes (Univ. Coimbra / CLP)	Paisagens do exílio em <i>Um Bailarino na Batalha</i> , de Hélia Correia - Carlos Henrique Fonseca (UERJ)	FRELIMO e Forças Armadas Portuguesas no Pós 25 de Abril de 1974 - Maria Arnaldo Copeto (ISCTE - IUL)
15.45	debate	Os ideais democráticos no programa eleitoral do Chega 50 anos depois de Abril - Ana Braz (Univ. Aberta / CLUNL)	debate	Novas vozes poéticas na Guiné-Bissau: Saliatu da Costa e Helena Neves Abrahamsson - Moema Parente Augel	debate
16.00		debate		debate	
16.15	Coffee break				

	Painel: Mulheres que escrevem: do papel ao digital	Painel: Vozes que moldam Abril. Os discursos presidenciais na celebração da revolução	Sessão D	Sessão E	Sessão F	Sessão G
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202	Sala de Reuniões 2	Sala: 209
16:30	Palavras que perduram: Ana Plácido e sua marca na Imprensa Portuguesa - Maria Luísa Taborda Santiago (Univ. Porto/ ILC)	O 25 de Abril como memória construída nos discursos presidenciais de comemoração: negação e construção de um posicionamento enunciativo - Maria Aldina Marques (Univ. Minho), Isabel Margarida Duarte (Univ. Porto/ CLUP)	Eliete e a "vida normal" sob os cravos de Abril - Adriana Gonçalves da Silva (UEMG)	"O Alienista", de Machado de Assis, e a literatura como veículo de crítica social - Juracy Assmann Saraiva (Univ. Feevale - UFRGS)	Da brevidade da vida à condição melancólica: um estudo analítico de o Verão tardio (2019) e do prólogo de Melancholia (2011) - Cecilia Guedes Borges de Araujo (UFMS)	A literatura na ponta da língua: Perspetivas de abordagem da literatura oral no ensino de PLNM - João Gabriel Morais (Alliance Française de Porto)
16:45	Maria Amália Vaz de Carvalho e Isabel Leite Pereira da Silva: duas teóricas do feminismo no final dos Oitocentos - Jaqueline Moraes de Almeida (Univ. Coimbra / CEIS20)	Passado, presente, futuro nos discursos presidenciais de celebração de abril: unidade e diversidade na construção discursiva - Alexandra Guedes Pinto (Univ. Porto/ CLUP)	Cravo, ou da continuidade pré- e pós-revolucionária na escrita de Maria Velho da Costa - Alice Giroto (Univ. Ca' Foscari Venezia)	Machado de Assis e as heranças da punição a Medusa - Éthylla Suzanna Corrêa Santos (UFRJ)	25 de Abril quase sempre: sobrevivendo sem destino (em) comum em <i>O bobo</i> (José Álvaro Morais, 1987) e <i>A vida invisível</i> (Vitor Gonçalves, 2013) - Rui Miranda (Univ. Nothingham)	Demolir muros na aula de PLNM: A desconstrução do estereótipo em níveis iniciais - Fátima de Sousa/ Joanna Sitnik /João Gabriel Morais (Alliance Française de Porto)
17:00	Narrativas da identidade cabo-verdiana: Dulce Almada Duarte e o idioma crioulo - Eliane Goulart Mac Ginity (Univ. Coimbra)	Discursos comemorativos do 25 de Abril pelo Presidente Mário Soares: o encontro entre Portugal e a sua história - Rui Ramos (Univ. Minho)	Mulheres e Revolução: as vozes femininas em <i>Ora Esguardae</i> de Olga Gonçalves - Gemma Nadal (Univ. Rovira i Virgili - Tarragona)	Conselheiro Aires conversa com o Amanuense Belmiro - Benedito Antunes (UNESP / CNPq)	Performances do tempo espiralar: poéticas do corpo tela na Poesia de Sónia Sultuane - Livia Ramires Baptista (UFRJ)	Convers(ações) sobre letramentos digitais: diálogos de professores traduzidos em representações sociais - Patrícia Novais Silva (UESB)
17:15	Navegando nas redes sociais: a cultura da navegação de Portugal em narrativas digitais de mulheres que viajam sozinhas - Flávia Lopes Sales do Nascimento (Univ. Porto/ CITCEM)	A construção da MEMORIA nos discursos de celebração do 25 de Abril: relevância da anáfora retórica e da aforização. - Isabel Roboredo Seara (Univ. Aberta / CLUNL)	Literatura de (pós)-emigração em França: herança de censura e expressão de libertação - Isabelle Simões Marques (Univ. Aberta/ CLUNL)	Cancioneirinho e Florilégio: Francisco Adolfo de Varnhagen e a formação do cânone poético luso-brasileiro no século XIX- Ricardo Souza de Carvalho (USP)	debate	debate
17:30	debate	<i>Ethos</i> coletivo e identidade nacional nos discursos presidenciais de 25 de abril: uma análise discursiva - Rosalice Pinto (IFILNOVA- ArgLab/ NOVA - FCSH CEDIS - NOVA / PROTEXTO -UFC)	debate	debate		
17:45		debate				

Dia 24 | quarta-feira

Local:

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

9:30 - 12:00 | Sessões paralelas

	Painel: Personagens da Literatura de Língua Portuguesa em debate: narrativa, ecologia poética e estudos de gênero	Painel: O projeto LexEcon: a língua da ciência económica no espaço lusófono: 1750-1989. Parte I	Sessão A	Sessão B	Sessão C	Sessão D	Sessão E
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202	Sala de Reuniões 2	Sala: 209	Sala: 207
9:30	Figuras intermediáticas: aproximações entre Almeida Garrett e Machado de Assis - Sara Grünhagen (Univ. Coimbra/ CLP)	Os elementos extra-textuais do corpus português de LexEcon: uma panorâmica das obras originais e das traduções em comparação entre os séculos - Matteo Migliorelli (Univ. Pisa)	Era Assim a Vida da Gente: Representação dos Imigrantes e dos Retornados em dois Romances de Lídia Jorge - Maria Aparecida da Costa (UERN)	Formação de termos em áreas de especialidade: reflexos de áreas ancestrais e de aspectos contemporâneos - Ieda Maria Alves (USP)	Luis Vaz de Camões e Jan Kochanowski ou Portugal e a Polónia entre a inspiração clássica e o patriotismo - Anna Kalewska (Univ. Varsóvia)	Traduzindo Érico Veríssimo através do espelho ideológico: o papel da censura comunista - Veronica Manole (Univ. Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)	Registrar impressões, tecer memórias: a pintura de Tullio Victorino - Elaine Karla de Almeida (Univ. Lisboa/ CIEBA)
9:45	A construção das personagens na ecologia poética de Manoel de Barros - Raquel Brandão do Séro (Univ. Coimbra/ CLP)	As traduções de <i>An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations</i> de Adam Smith: convergências e divergências terminológicas na linguagem económica em PE e PB - Vanessa Castagna (Univ. Ca' Foscari Venezia)/ Carla Valeria de Souza Faria (Univ. degli Studi di Trieste)	<i>Caderno de memórias coloniais</i> : espaço(s) de pertença(s) e dissidência(s) em regiões fronteiriças - Ana Isabel Correia Martins (Univ. Lyon 2 - Univ. Coimbra)	O Futuro do Conjuntivo: Um Olhar sobre as Gramáticas Portuguesas dos Séculos XVI e XVII - Mónica Martins Guedes (Univ. Granada)	"Porque te inquietas? O Príncipe he Camões entre os Poetas": sobre a receção d' <i>Os Lusíadas</i> no poema Lisboa Reedificada (1780) de Miguel Maurício Ramalho - Gil Clemente Teixeira (Univ. Lisboa)	<i>Memorial de Aires</i> de Machado de Assis traduzido para o inglês: os textos suplementares/ paratextos - Válmí Hatje-Faggion (UnB)	Faces do "peito feminil": as figuras pintadas por Camões nas edições ilustradas do século XXI - Filipa Medeiros Araújo (Univ. Coimbra / CIEC)
10:00	Repensar a tradição, escapar à subalternidade: uma análise da personagem Rami em <i>Niketche: uma história de poligamia</i> , de Paulina Chiziane - Rayssa Marinho P. das Neves (Univ. Coimbra/ CLP)	Economia e Língua: algumas observações sobre os manuais do século XIX em Portugal - Francesco Morleo (Univ. di Napoli "L'Orientale")	O Surrealismo segundo Eduardo Lourenço - Rui Sousa (Univ. Lisboa / CLEPUL)	Configurações prosódicas em mirandês: um estudo de caso - Lurdes de Castro Moutinho (Univ. Aveiro/ CLLC), Alberto Gómez Bautista (Univ. Aveiro/ CLLC)	"Desta vida nada se leva": os pertences do Fidalgo e do Judeu no <i>Auto da barca do Inferno</i> - Marina Gialluca Domene (USP)	Crítica de tradução: o caso dos diários de Rose de Freycinet a bordo da corveta Uranie (1817-1820) - Brenda Bressan Thomé (UFSC - Vrije Universiteit Brussel)	<i>Era preciso enfrentar os gigantes</i> : a infância na obra de Daniel da Rocha Leite com ilustrações de Maciste Costa - Patrícia Aparecida Beraldo Romano (UNIFESSPA/ GEPLIJ)

10:15	debate	debate	<i>O físico prodigioso</i> : um estudo ecrástico da obra de Jorge de Sena - Lucas Augusto Dâmaso Oller do Nascimento (USP)	Vilancicos de Negro: uma história do contacto linguístico afro-português - Ana R. Luís (Univ. Coimbra)	"Esta seguinte farsa...": sobre o ordenamento do "Livros das Farsas", o quarto da "Copilaçam de todas as obras de Gil Vicente" - Márcio Ricardo Coelho Muniz (UFBA)	debate	<i>A Corte do Norte</i> de João Botelho e Agustina Bessa Luís: metamorfose intersemiótica - Rui Alberto Alves Trindade Costa (Univ. de Bari)
-------	--------	--------	---	---	--	--------	---

10:30		debate		debate		debate	
-------	--	--------	--	--------	--	--------	--

10:45 Coffee-break

	Painel O projeto LexEcon: a língua da ciência económica no espaço lusófono: 1750-1989. Parte II	Sessão F	Sessão G	Sessão H	Sessão I	Sessão J
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202	Sala de Reuniões 2	Sala: 209
11:00	Combinatórias lexicais especializadas no âmbito da ciência económica em Portugal e no Brasil dos anos 40 a 70 do século XX - Paula Cristina de Paiva Limão (Univ. degli Studi di Perugia)	<i>Maina Mendes e Myra</i> . Dois romances de Maria Velho da Costa em perspectiva comparatista - Madalena Vaz Pinto (UERJ)	Discurso relatado em manuais escolares de Português do Ensino Secundário: como avaliar e melhorar as atividades gramaticais? - Miguel Correia (Univ. Porto/CLUP)	<i>Caramuru e Os Lusíadas</i> : os métodos críticos de Antonio Candido e Eduardo Lourenço - Isabela de Almeida Oliveira (UnB)	Um retrato de família à flor da pele: o trauma colonial em <i>O Escravo</i> de Evaristo de Almeida - Claudia Pazos Alonso (Univ. Oxford)	Metáforas da memória e escrita poética na obra de Ana Luísa Amaral - Elsa Rita dos Santos (Univ. Trento)
11:15	Conotações e usos lexicais económicos em Portugal nos fins do século XIX - Regina Célia Pereira da Silva (UNIPI - UNIPG - I. Camões)	A escuta e a escrita do trauma na narrativa de viagem portuguesa contemporânea: o lugar do testemunho em Ali está o Taras Schevchenko com um tiro na cabeça e Viagem ao coração de uma guerra futura - Viviane Almeida (Univ. Minho /CEHUM)	Formas de tratamento de segunda pessoa em materiais didáticos de Português Língua Estrangeira - Leonardo Lennertz Marcotulio (Univ. Aveiro)	À espera de Amílcar Cabral: experiências do sujeito colonial e o anticolonialismo crescente em <i>A última tragédia</i> de Abdulai Sila - Kevin W. Ennis (Univ. Brown)	O toque dissonante no altar dos afetos - Jair Zandoná (UFMS)	A poesia de Nuno Júdice e a memória da Antiguidade clássica: Eurídice e as declinações do amor - José Cândido Oliveira Martins (UCP / CEFH)
11:30	O marxismo italiano em Portugal na virada da Revolução dos Cravos: traduções e interpretações - Monica Lupetti (Univ. Pisa) / Marco E.L. Guidi (Univ. Pisa)	Nuno Júdice e a revisitação mítica de Europa - Anabela Morais Brás (Univ. Aberta)	Formação em serviço de professores de língua portuguesa para o acolhimento de refugiados - Agenor Francisco de Carvalho (UNIR)	Desobjetos poéticos e manipulação linguística: <i>Há prendisajens com o xão e Materiais para confecção de um espanador de tristeza</i> de Ondjaki - Francesca Degli Atti (Univ. del Salento)	A (re)territorialização urbana e identidades marginalizadas: uma análise de <i>Se eu fosse puta</i> de Amara Moira - Angela Mooney (Texas Woman's Univ.)	Um mapeamento crítico da literatura brasileira contemporânea - Regina Dalcastagnè (UnB)

11:45	debate	O universo transficcional de Afonso Cruz: uma leitura de <i>A boneca de Kokoschka</i> e <i>Nem todas as baleias voam</i> - Milena Maia (PUC-SP)	Perspectivas sobre o futuro da Língua Portuguesa em Macau - Tiago Augusto Monteiro Teixeira Garcia (Univ. Politécnica de Macau)	debate	Regionalismos Contemporâneos: As Vozes Guarani em um Novo Projeto de Nação - Carolina Barbosa Lima e Santos (CAPES/UFMS)	"Algo sempre incompleto e a completar doutra vez". Poesia, liberdade e democracia na obra de Alberto Pimenta - Lúcia Liberato Evangelista (Univ. Lisboa/ CLEPUL)
12:00		debate	debate		debate	debate

Local: Faculdade de Ciências da Universidade do Porto (Auditório Ferreira da Silva (FC6 030))	
14:00 - 15:30	Vozes femininas das Literaturas africanas de Língua portuguesa: Noémia de Sousa, Alda Lara, Alda Espírito Santo e Orlanda Amarílis, com Ana Paula Tavares , Doris Wieser e Inocência da Mata
15:30 - 17:00	Moderação: Sabrina Sedlmayer e Vincenzo Russo Diálogo entre escritas: Lídia Jorge e Mário Cláudio .
17:15 - 19:00	Assembleia Geral da AIL
20:00	Jantar no Restaurante Ar de Rio (sujeito a inscrição)

Dia 25 | quinta-feira

Local:
Faculdade de Letras da Universidade do Porto
9:30 - 12:00 | Sessões paralelas

	Painel: Usos políticos da memória e da história nas literaturas de língua portuguesa	Painel: Tradução, alteridade e relacionalidade	Sessão A	Sessão B
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202
9:30	"Os camaradas daqui e de acolá": uma análise dos regimes de alteridade presentes em três romances de Manuel dos Santos Lima - Renata Flavia da Silva (UFF)	Tradução cultural como poética equívocal, uma leitura de Eduardo Viveiros de Castro - Álvaro Silveira Faleiros (USP/CNPq)	Facilitar sem banalizar: a abordagem CLIL no ensino de literatura portuguesa a estrangeiros - José Carlos Dias (Univ. Varsóvia - I.Ca-mões)	Gonçalves Dias e Alda Lara: Quando o exílio ata as pontas da Poesia - Jaqueline da Silva Oliveira (UFRJ)
9:45	As memórias escritas do Tarrafal. Ou com quantas vozes é possível fazer uma história pública? - Roberta Guimarães Franco Faria de Assis (UFMG/CNPq)	"Iniji" entre Michaux, Le Clézio e Helder - Helena Franco Martins (PUC-Rio/CNPq)	A construção da autoridade de fontes de informações em iniciativas governamentais de divulgação científica em contexto pandêmico - Ana Luísa Ribeiro Rodrigues de Sant'Ana (PUC-Minas / CY Cergy Paris Univ.); Juliana Alves Assis (PUC-Minas/CNPq), Mônica Macedo-Rouet (Lab. Paragraphe/ CY Cergy Paris Univ.)	Entre Luanda e Lisboa: As Marcas da diáspora nos Romances <i>Esse Cabelo e Luanda, Lisboa, Paraíso</i> , de Djaimillia Pereira de Almeida - Rute Lages Gonçalves (UNEMAT)
10:00	<i>Os vampiros</i> , de Filipe Melo e Juan Cavia: "quanto mais come e consome, tanto menos se farta" - Daniel Marinho Laks (UFSCar/CNPq)	Do "entre-lugar" à questão do "entre" como um lugar ou: que bicho é o bichoentre da tradução? - Mauricio Mendonça Cardozo (UFPR/CNPq)	debate	Identidade e Alteridade entre Imigrantes Africanos em Portugal: Uma Análise de <i>Os vivos, o morto e o peixe-frito</i> , de Ondjaki - Leticia Maria Guedes Barbosa (Univ. Wisconsin-Madison)
10:15	debate	debate		A tradição narrativa africana em <i>Nós choramos pelo Cão Tinhoso</i> - Érica Rodrigues Fontes (UFPI)
10:30				debate
10:45	Coffee break			

Sessão C	Sessão D	Sessão E	Sessão F	
Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202	
11:00	Ouvindo "o canto enorme do Brasil": o projeto modernista de Ronald de Carvalho – Carlotta Defenu (UNL/ IELT)	Literatura marginal-periférica brasileira enquanto material didático: uma aproximação a partir do caso do Coletivo Sarau dos Mesquiteiros – Irene López Batalla (Univ. Santiago Compostela)	O "avesso" da intolerância: por uma ética da resistência – Glória Di Fanti (PUCRS/ CNPq)	<i>O que diz Molero</i> de Dinis Machado ou a euforia da língua - Guia M. Boni (Univ. degli Studi di Napoli "L'Orientale")
11.15	Um tufão polonês nas terras de Santa Cruz: Joseph Conrad e o Brasil – Albert von Brunn (Zentralbibliothek Zürich)	Brito Camacho: Olhares sobre Cultura e Ambiente em Moçambique – Orquidea Moreira Ribeiro (UTAD/ CICANT/ CEL)	Formação das equipas: Uma Análise de Corpus de um Reddit do Futebol Brasileiro – Alexcia D. Boothe (Emory Univ.)	Representações de África na literatura colonial portuguesa de autoria feminina: Fernanda de Castro e Maria Amélia Rodrigues - Helder Thiago Cordeiro Maia (Univ. Lisboa/ CECComp)
11.30	"Namoro": um poema que deu que cantar – Ana Ribeiro (Univ. Minho / CEHUM)	Estudos Globais no Brasil: o que há de novo? – Manaira Aires Athayde (Univ. California)	O referencial histórico e o político: um estudo semântico-enunciativo das formações nominais dia e noite – Ana Flávia Pereira de Miranda (Promel/UFSJ)	A africanização da guerra e consequências no pós-25 de Abril: a propósito do conto "PeKadur di Sambasabi", de Tony Tcheka - Doris Wieser (Univ. Coimbra/ CLP)
11.45	Fluxos e parcerias no mercado musical: ressignificando a lusofonia? – Lucas Riehl Alves de Souza (UFF / Proex-Capes)	debate	O naufrágio de Jorge de Albuquerque Coelho de 1601: textos, paratextos e vitória da fé - Alma Delia Miranda Aguilar (UNAM)	Portugueses exilados no Brasil: a resistência anti-colonial e a produção literária na revista Portugal Democrático - Rebecca Bentes Saldanha Pereira (Univ. Bolonha)
12.00	debate		debate	debate

Painel Diásporas em Português		Sessão A	Sessão B	Sessão C
Sala: 203		Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala: 202
14:30	"Das diásporas em português ao conhecimento em rede sobre a diáspora" – Ana Paula Coutinho (Univ. Porto/ ILC)	O irônico cotidiano identitário entre caminhos caboverdianos da memória – Roberta Maria Ferreira Alves (UFMG/CNPq)	A revolução na/da PO.EX: poesia e (contra) discurso – Telma Elisabete de Oliveira Duarte (Univ. Salamanca - Univ. Porto)	Masculinidades em <i>A Sibila</i> de Agustina Bessa-Luís - Maria Pereira Branco (Univ. Oxford)
14.45	"Revisitar Pousaflores: identidades diaspóricas na escrita feminina contemporânea" - Ana Margarida Fonseca (IPGuarda/ ILC)	Independência das independências: As literaturas africanas em português e a sua autonomia - Dênis Silva (Univ. Lisboa/ CLEPUL)	A guerra como tema fraturante na produção literária contemporânea: análise do romance <i>Minha guerra alheia</i> , de Marina Colasanti - Rosa Maria Cuba Riche (CAp-UERJ) / Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira (UNESP)	Políticas não representativas: uma teoria sobre Clarice Lispector - André Corrêa de Sá (Univ. California, Santa Barbara)
15:00	A diáspora africana na obra de Joaquim Arena – Patrícia Ferreira (Univ. Massachusetts Amherst/ ILC)	O que a literatura para a infância tem a dizer sobre as relações étnico-raciais no Brasil? - Telma Borges da Silva (NGAF / GEPLI / GPELL / CEALE / FaE / UFMG)	Os contornos do ofício de escritor no Brasil das últimas décadas, através de Nélida Piñon - M. Carmen Villarino Pardo (Univ. Santiago de Compostela)	debate
15.15	A condição do sujeito diaspórico no romance <i>Um defeito de cor</i> , de Ana Maria Gonçalves – Cristiane Côrtes (CEFET-MG/ILC)	debate	debate	
15:30	debate			
15.45	Coffee break			

	Painel: Os cacos dispersos de uma revolução	Sessão D	Sessão E	Sessão F	Sessão G
	Sala: 203	Sala: 208	Sala de Reuniões 1	Sala de Reuniões 2	Sala: 202
16:00	FOI BONITA A FESTA, PÁ. Cravos murchos e cheiros esvaídos - Ettore Finazzi Agrò (Univ. Roma)	"A aldeia mais portuguesa de Portugal" e tropeiros em Diamantina nas revistas Panorama e Travel in Brazil - Luís Antônio Contatori Romano (Unifesspa / CNPq)	Entre expectativas e realidades: Portugal e Lisboa no imaginário de estudantes brasileiros no ensino superior português – Bianca Lyrio (CIES/Iscte - IUL)	A poesia de Conceição Evaristo e sua relação com a tradição - Adriana de Fatima Alexandrino Lima Barbosa (UnB)	O grito de dor na voz de Odete Semedo: a narração lírico-épica da guerra de 1998-1999 - Erica Cristina Bispo (IFRJ)
16:15	Murmúrios de Abril: o pensamento português e a longa duração da gestação da Revolução Comunicação - Roberto Vecchi (Univ. Bologna)	Como o miguelismo cruzou o Atlântico? Itinerários de pesquisa - Nívea Carolina Guimarães (UFOP/ CEFET-MG)	Razão e Vontade na <i>Crônica do Imperador Clarimundo</i> : uma abordagem filosófico-literária - Eduardo de Souza Fagundes (Univ. Coimbra)	"Lá na Encruzilhada Dando a Sua Gargalhada" – Imagens de Exu na <i>Tenda dos Milagres</i> de Jorge Amado. - Artur Vinícius Amaro dos Santos (UFRJ)	A narrativa moldura como procedimento discursivo da verossimilhança - Ana Luiza Gerfi Bertozzi (USP)
16:30	Iconografias de uma revolução novecentista: os cravos e as Áfricas invisíveis - Vincenzo Russo (Univ. degli Studi di Milano)	Baratas, plantas, fungos, florestas: Eliane Brum e as espécies companheiras - Marianna Scaramucci (Univ. degli Studi di Milano)	As dores da (não) maternidade: a escrita como estratégia de superação em narrativas recentes escritas por mulheres - Lúcia Osana Zolin (UEM)	<i>Tungstênio</i> : memória encenada da violência urbana brasileira - Manuela Luiza de Souza (UEM)	Imagens imorredouras de Minas: Osvaldo André de Mello e suas confluências poéticas - Alba Valéria Niza Silva (Unimontes)
16:45	debate	debate	debate	Apontamentos sobre alguns textos da tradição oral e sobre as Festividades Religiosas Populares Portuguesas, em torno da Rainha Santa Isabel, na atualidade - Lina Santos Mendonça (Univ. Lisboa/ CLEPUL)	debate
17:00				debate	
17:30	Apresentação de livros (Sala 203)	Apresentação de livros (Sala 208)			

Dia 26 | sexta-feira

Local:
Faculdade de Letras da Universidade do Porto
9:30 - 12:00 | Sessões paralelas

Painel Mulheres, anti-colonialismo e solidariedade internacional. Uma ponte entre Itália e África		Painel: Sobrevivências em irrupção na dicção poética feminina	
Sala: 203		Sala: 208	
9:30	Olhares, perspectivas e estudos de apoio às lutas de libertação africanas: o caso de Luisa Passerini, Bruna Polimeni e Marcella Glisent- Francesca De Rosa (Univ. di Napoli "L'Orientale")	Modos de não aprender: lendo Antigona em Sophia - Leticia Nery Tomei (UFRJ)	
9:45	Redes anticoloniais na Itália, terra de exílio: o caso de Maria Carrilho e Bertina Lopes, - Alessia Di Eugenio (Univ. Bologna)	Para não se repetir, o que se repete em "andrômaca" de Luiza Romão - Anélia Montechiari Pietrani (UFRJ)	
10:00	O contributo das mulheres italianas para as lutas de libertação africanas: o caso de Dina Forti e Leda Spaggiari na construção da solidariedade entre Itália e Moçambique - Elisa Alberani (Univ. di Milano)	O relógio de Penélope, ou Quando mulheres dão uma volta à História - Mônica Genelhu Fagundes (UFRJ)	
10:15	debate		
10:30	Coffee-break		
11:00	Conferência de encerramento por Augusto Santos Silva : O mundo de língua portuguesa e a língua portuguesa no mundo (Anfiteatro Nobre - FLUP)		
12:00	Sessão Plenária AIL - Tomada de posse dos novos Órgãos Sociais (Anfiteatro Nobre - FLUP) Sessão de encerramento		
15:00	Visitas turísticas no Porto (sujeitas a inscrição prévia)		





ASSOCIAÇÃO
INTERNACIONAL DE LUSITANISTAS



COM O ALTO PATROCÍNIO
DE SUA EXCELÊNCIA

